

TOYOTA

FORTUNER





2TR-FE

2.7-litre Gasoline

158HP/5200rpm

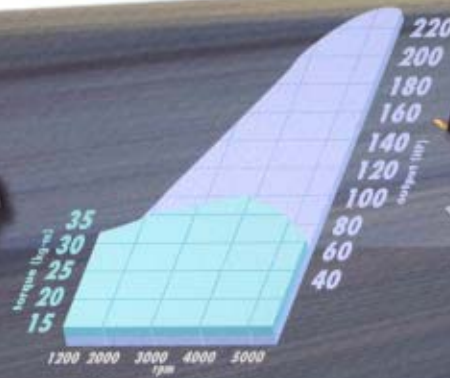
24.6kg-m/3800rpm

المحرك 2TR-FE

بنزين ٢.٧ لتر

١٥٨ حصان/٥٢٠٠ دد

٢٤.٦ كجم-م/٣٨٠٠ دد



1GR-FE

4.0-litre Gasoline

235HP/5200rpm

38.3kg-m/3800rpm

(Automatic transmission)

المحرك 1GR-FE

بنزين ٤.٠ لتر

٢٣٥ حصان/٥٢٠٠ دد

٣٨.٣ كجم-م/٣٨٠٠ دد

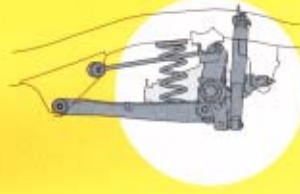
(ناقل حركة أوتوماتيكي)

The highly satisfying experience of driving the Fortuner is powered by either a 4.0-litre V6 or a 2.7-litre engine sporting advanced Toyota engine technologies. They include VVT-i (Variable Valve Timing - intelligent) which provides optimum valve timing based on driving conditions. The advantages of VVT-i include increased torque and output, better fuel economy, and reduced emissions.

الرضى العظيم الذي تستشعره عند قيادة فورتنر مبعثه إما محرك سعة ٤ لترات يضم ٦ اسطوانات أو محرك سعة ٢.٧ لترًا؛ وكلاهما زاخر بتكنولوجيات محركات تويوتا المتطورة. ومن بينها نظام VVT-i (توقيت الصمام المتعدد - الذكي) الذي يضبط توقيت الصمامات على أفضل مستوى تبعاً لظروف القيادة. وتشمل مزايا نظام VVT-i زيادة عزم الدوران والخرج، واقتصادية أفضل في استهلاك الوقود، وتقليل معدل انبعاث غازات العادم.

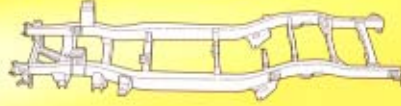
تعلیق أمامی بنظام الشعبة المزدوجة وتعلیق خلفی ذو 4 وصلات، وكلاهما مع نوابض لفائفية، وهما يسهمان في تحقيق مستويات ممتازة من الاستقرار والسيطرة وراحة الركوب.

The double wishbone front suspension and 4-link rear suspension, both with coil springs, contribute to the excellent stability, control and ride comfort.



بنية الإطار الشديدة التماسك تشكل منصة قوية لآداء فورتنر المتين. وهي تساعد أيضاً على تقليل انتقال الضوضاء والاهتزاز من المحرك والطريق إلى داخل المقصورة.

The high-rigidity frame structure provides a strong platform for the Fortuner's rugged performance. It also helps to reduce noise and vibration from the engine and road coming into the cabin.



فورتنر هي سيارة دفع رباعي حقيقية، مصممة ومصنوعة لتحقيق أداء قيادة ممتاز على الطرق المعبّدة والوعرة على السواء. وتقوم قدراتها المتينة على إطار الشاسي الرائع ونظام الدفع الرباعي الدائم والخلوص الأرضي الجيد لمواجهة الطرق الوعرة. ويقوم نظام "TORSEN" LSD* على ترس الدفرنس المركزي بتغيير توزيع عزم الدوران تلقائياً وفورياً استجابة لظروف القيادة، ليسهم في تحقيق الاستقرار الممتاز للسيارة.

* LSD: مغاغل محدود الانزلاق. "TORSEN" هي علامة تجارية مسجلة لشركة ZEXEL TORSEN INC.

The Fortuner is a genuine 4WD, designed and built to deliver excellent driving performance both on and off road. Its robust capabilities are based on a refined chassis frame, full-time 4WD system, and good road clearance to tackle rough terrain. A "TORSEN" LSD* on the centre differential gear varies the torque distribution automatically and instantly in response to driving conditions, contributing to excellent vehicle stability.

* LSD: Limited Slip Differential. "TORSEN" is a registered trademark of ZEXEL TORSEN INC.





الخطوط الانسيابية والمقاعد الأمامية الرياضية الطراز، بما يميّزها من طلاقة وراحة، تضفي شعوراً سلساً بالسيطرة الإيجابية والراحة الفردية والفخامة الراقية.

Open, bright and spacious, the flowing lines and sports-style front seats smoothly integrate a feeling of active control, individual comfort and refined luxury.



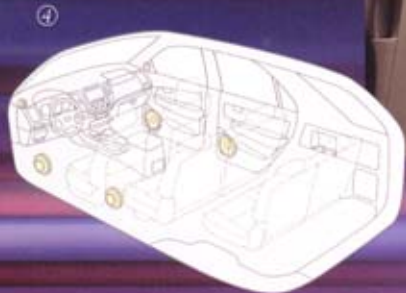
- ① ناقل الحركة الأوتوماتيكي يتمييز بذراع من الطراز الرياضي.
- ② مفاتيح التحكم الرئيسية للنوافذ مدمجة ضمن مسند الذراع في باب السائق.
- ③ العداد الرياضي المشترك طراز أوبيترون المكون من ٣ عيون يعطي رؤية ممتازة في ظروف الإضاءة المتغيرة.
- ④ شاشة المعلومات المتعددة تبين حالة معلومات القيادة المختلفة.

- ① A gate-type shift lever on the automatic transmission projects a feeling of sporty luxury.
- ② The master controls for the power windows are integrated into the armrest of the driver's door.
- ③ The sporty 3-eye Optitron combination meter provides excellent visibility in varying light.
- ④ A multi-information display shows the status of various driving information.



① جهاز الصوت يضم راديو ومشغل كاسيت ومشغل اسطوانات CD و 6 سماعات. (اختياري)
 ② نظام تكييف هواء قوي يمنحك السيطرة على مناخ المقصورة المريحة. ③ مفتاح ومناقب التبريد الخلفي لصف المقاعد الثالث مدمجة ضمن لوحة التنجيد الخلفية على الجانب الأيمن.
 ④ ست سماعات تكبير ذات مواضع استراتيجية في أرجاء متفرقة من المقصورة تعطي صوتاً رائعاً في كل مقعد.

① The audio system incorporates a radio, cassette, CD player and 6 speakers. (Optional) ② The powerful air conditioning system gives you control of the comfortable cabin climate. ③ The rear cooler blower switch and vents for the third row seats are integrated into the quarter trim on the right side ④ Six speakers strategically positioned throughout the cabin provide superb sound in every seat.



The roomy cabin is a multi-functional space that can be quickly rearranged to accommodate changing combinations of people and gear. Three rows of seats accommodate up to seven adults comfortably. The second and third row seats can be quickly folded and stored away to create a large luggage space with room for big or long loads. Slide and recline adjustments, and a lifter on the sports-style driver's seat enable the driver to tailor a position of comfortable control.

المقصورة الفسيحة عبارة عن حيزٍ متعدد الوظائف يمكن ترتيبه بسرعة لاستيعاب التوزيعات المختلفة من حيث عدد الأشخاص وكمية الأمتعة. ثلاثة صفوف من المقاعد تتسع بالراحة لما مجموعه سبعة أشخاص بالغين. ويمكن طي مقاعد الصفين الثاني والثالث بسرعة وتخزينها جانبًا لإيجاد حيزٍ أمتعة كبير يتسع للحمولات الكبيرة أو الطويلة. ويفضل إمكانيات ضبط الموضع من حيث التقديم والترجيح وإمالة الظهر، وآلية الرفع المجهزة على مقعد السائق الرياضي الطراز، يستطيع السائق تفصيل موضع جلوسه حسبما يحقق له السيطرة المريحة.

وظيفة الطي الفوري

مقاعد الصف الثاني المجزأة بنسبة ٦٠/٤٠ يمكن ضبطها من حيث تقديم وترجيح الموضع وإمالة الظهر لتحقيق الراحة الشخصية. وهي تنقلب منطوية بشكل مستقل لإفساح المجال للوصول إلى مقاعد الصف الثالث، أو لإيجاد حيزٍ إضافي للأمتعة.



Tumble function:

The 60/40 split second row seats slide and recline for personalised comfort. They tumble fold independently to give easy access to the third row seats, or to create extra luggage space.

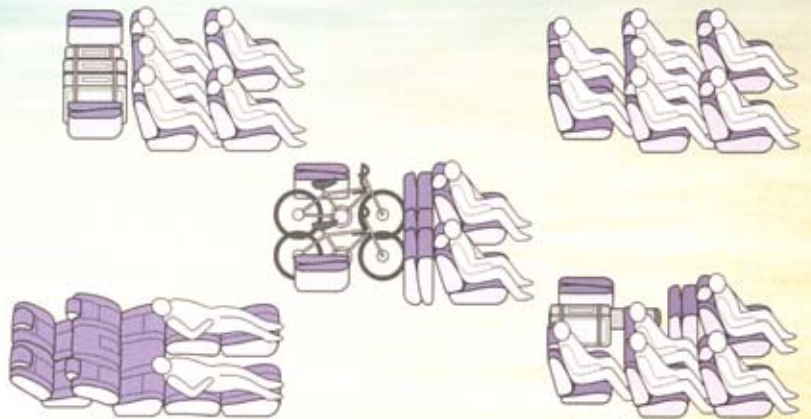
وظيفة زيادة الحيز

يمكن طي مقاعد الصف الثالث وتخزينها مستندة على الجدران الجانبية لإيجاد حيزٍ أمتعة كبير.



Space-up function:

The third row seats can be folded and stored up against the side walls to create a large luggage space.





① Large pockets with bottle holders are built into the trim of the front and rear doors. ② A bottle holder and a grocery bag hook are integrated into the quarter trim on both sides. ③ An overhead console between the two sunvisors is convenient for storing sunglasses or other items. ④ Numerous storage spaces let you securely store items you want close at hand. ⑤ A DC-12V power outlet in the instrument panel makes it easy to plug in mobile phones and other electric goods. ⑥ For added convenience, an extra DC-12V power outlet is located in the quarter trim. ⑦ The security system generates warnings if the vehicle is interfered with. ⑧ For added security, the Fortuner is also fitted with an immobiliser system. ⑨ A rain channel in the back door helps to prevent raindrops from coming into the cabin when the door is open.

① حافظات قوارير في الأبواب الأمامية والخلفية. ② الأبواب الخلفية تتضمن حافظات قوارير وخطاف لأكياس المشتريات على كل جانب. ③ الكونسول العلوي الواقع بين حاجبتي الشمس عملي لتخزين نظارات الشمس أو الأشياء الأخرى. ④ مواضع تخزين متعددة تتيح إمكانية التخزين الآمن للأشياء التي تريد الاحتفاظ بها قريبة منك. ⑤ مقبس تيار كهربائي مباشر ١٢ فولت في لوحة العدادات لتسهيل توصيل أجهزة الهاتف المحمول وغيرها من التجهيزات الكهربائية. ⑥ لمزيد من الاستفادة العملية، يوجد مقبس تيار كهربائي مباشر ١٢ فولت إضافي في لوحة التنجيد الخلفية. ⑦ نظام الأمان يُصدر تحذيرات إذا جرت محاولة للمساس بالسيارة. ⑧ لزيادة الأمان، تم تجهيز فورتنر أيضاً بنظام لمنع تشغيل المحرك. ⑨ مجرى لماء المطر في الباب الخلفي يساعد على منع قطرات المطر من الدخول إلى المقصورة عندما يكون الباب مفتوحاً.

جودة متميزة تمنحك الاطمئنان.

Outstanding quality sets your mind at ease.



① نظام ABS (Anti-lock Brake System) helps to ensure vehicle stability when braking on slippery roads, or during sudden braking. ② Various active safety features include bright 4-bulb multi-reflector headlamps, an LED-type high-mount stop lamp and a rear wiper. ③ Toyota's GOA (Global Outstanding Assessment) body provides the Fortuner with the highest level of safety body in its class. ④ Energy-absorbing materials in the pillars and roof-side rails create a head impact protection structure.

① نظام ABS (الفرامل المانعة للانغلاق) يساعد على ضمان ثبات السيارة عند الضغط على الفرامل على الطرق الزلقة أو عند التوقف المفاجئ. ② خصائص السلامة الإيجابية تشمل مصابيح أمامية متعددة الانعكاس بأربع لمبات وإضاءة ساطعة، ومصباح إيقاف علوي التركيب طراز LED ومساحة للزجاج الخلفي. ③ الجسم المصمم وفقا لمبدأ GOA (التقييم العالمي المتميز) الذي تطيقه تويوتا يوفر لسيارة فورتنر أعلى مستويات الأمان ضمن فئةها. ④ المواد الممتصة للطاقة في دعائم السقف وسكك السقف الجانبية تشكل بنية تحمي الرأس من الصدمات.

5.7 متر
أدنى نصف قطر دوران (الإطارات)
Minimum turning radius (Tyres)

1810-1850^h 1785-1830^h
1835-1875^s 1805-1845^s
(1GR-FE) (2TR-FE)
كجم
2510
Kerb weight
وزن السيارة فارغة
Gross vehicle weight الوزن الإجمالي للسيارة

265/70R16
الإطارات Tyres

65 لتر
سعة خزان الوقود
Fuel tank capacity

الابعاد DIMENSIONS
المسافة بين المحامل الأمامية Front tread
الارتفاع الداخلي Interior height
المسافة بين المحامل الخلفية Rear tread
القاعدة المحامل Wheelbase
الارتفاع الكلي Overall height
الطول الكلي Overall length
العرض الداخلي Interior width
العرض الكلي Overall width
المسافة بين المحامل الخلفية Rear tread
الارتفاع الداخلي Interior height
القاعدة المحامل Wheelbase
الارتفاع الكلي Overall height
الطول الكلي Overall length
العرض الداخلي Interior width
العرض الكلي Overall width
SR
mm

نظام التعليق الأمامي: شعبة مزدوجة (ونوابض لولبية بلفظيب التواء مثبت)
Front suspension: Double wishbone (Coil springs, with a stabiliser bar)
جهاز التوجيه: جريدة مسننة وكرس
Steering gear: Rack & pinion
الفرامل الأمامية: أقراص مبرودة
Front brakes: Ventilated discs
نظام التعليق الخلفي: 4-وصلات مع قفص تحكم جانبي (الونابض لولبية)
Rear suspension: 4-link with lateral control rod (Coil springs)
الفرامل الخلفية: أسطوانات
Rear brakes: Drums

الشاسيه CHASSIS
جهاز نقل الحركة TRANSMISSION
2.7 لتر
2.7-litre Gasoline
4 سيلندر بنظ وثمانية مزدوجة 16 صمام
2191
6200/158
3800/24.6
حلق الكترولني للوقود
بندي 5 سرعات/أوتوماتيكي 4 سرعات
4-cyl. In-line Twin Cam 16-valve
2694
158/5200
24.6/3800
Electronic Fuel Injection
5-speed manual / 4-speed automatic
4.0 لتر
4.0-litre Gasoline
6 سيلندر بنظ وثمانية مزدوجة 24 صمام
3956
6200/158
3800/24.6
حلق الكترولني للوقود
بندي 5 سرعات/أوتوماتيكي 5 سرعات
V6 Four Cam 24-valve
3956
235/5200
35.0/2400-4800^h 38.3/3800^h
Electronic Fuel Injection
5-speed manual / 5-speed automatic
1GR-FE
4.7V6
3956
6200/158
3800/24.6
حلق الكترولني للوقود
بندي 5 سرعات/أوتوماتيكي 5 سرعات
Type
Piston displacement
Max. output (SAE net, unleaded) HP/rpm
Max. torque (SAE net, unleaded) kgm/rpm
Fuel system
Transmission

• Addition of extra features may change figures in this chart. • Toyota Motor Corporation reserves the right to alter any details of specifications and equipment without notice. Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements. Please inquire at your local dealer for details of any such changes that might be required for your area. Note: Vehicles pictured and specifications detailed in this catalogue may vary from models and equipment available in your area. • Vehicle body colour might differ slightly from the printed photos in this catalogue.

EXTERIOR COLOURS
الألوان الخارجية
أزرق معدني Blue Metallic
بنّي مائل للرمادي معدني Greyish Brown Metallic
أسود ميكا Black Mica
رمادي غامق ميكا معدني Dark Grey Mica Metallic
فضي معدني Silver Metallic
أبيض سوبر II Super White II



⑤ High tensile steel sheeting combines excellent rigidity and light weight. ⑥ Lightweight anti-corrosion steel sheeting was used for its long-lasting durability and strength. ⑦ Noise absorbing and insulating materials contribute to the quiet ride.

⑤ التصفيح بالفولاذ الشديـد التماسك يجمع بين مزايا الصلابة الممتازة وخفة الوزن. ⑥ تم استخدام التصفيح بالالفولاذ الخفيفة الوزن المقاومة للتآكل لشدة تحملها وقوتها التي تدوم طويلا. ⑦ المواد الممتصة للضوضاء والعازلة تسهم في ضمان هدوء الرحلة.



ملاحظة: هذه الصورة معزّدة
Note: This is an enhanced photo.

تم طباعة هذا الكاتالوج على ورق مجدد استعماله. / This brochure is made using recycled paper.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

0506/٣/ Printed in Japan/ No.05T671AW/25005